

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 25. April 1942.

60. Stück.

Preis: K 1.60.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 25. dubna 1942.

Cena: K 1.60.

Částka 60.

Inhalt: (142 und 143.) 142. Verordnung, womit Pilsen zur Stadt mit eigenem Statut erklärt wird. — 143. Verordnung zur Anpassung des Protektoratsstrafrechtes an das Reichsrecht.

Obsah: (142. a 143.) 142. Nařízení, jímž se prohlašuje Plzeň za město se zvláštním statutem. — 143. Nařízení, jímž se protektorátní trestní právo přizpůsobuje právu říšskému.

142.

Regierungsverordnung vom 30. März 1942,

womit Pilsen zur Stadt mit eigenem Statut erklärt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

§ 1.

Die Stadt Pilsen und die Gemeinden Aujest, Bolewetz, Boschkau, Bukowetz, Hradischt, Kotterau und Tschernitz sowie die Gebietsreste der Gemeinde Littitz (im weiteren nur „die nunmehr vereinigten Gemeinden“) werden zu einer Gemeinde mit dem amtlichen Namen Pilsen vereinigt.

§ 2.

(1) Die Gemeinde Pilsen übt als der Landesbehörde unmittelbar nachgeordnete Stadt mit eigenem Statut in ihrem Gebiet neben dem Wirkungskreis einer Gemeinde auch den einer Bezirksbehörde aus.

Vládní nařízení

ze dne 30. března 1942,

jímž se prohlašuje Plzeň za město se zvláštním statutem.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

Město Plzeň a obce Bolevec, Božkov, Bukovec, Černice, Hradiště, Koterov a Újezd, jakož i územní zbytky obce Litic (v dalším jen „slučované obce“) se slučují v jednu obec s úředním názvem Plzeň.

§ 2.

(1) Obec Plzeň vykonává ve svém obvodu vedle působnosti obce též působnost okresního úřadu jako město se zvláštním statutem, podřízené přímo zemskému úřadu.

(2) Als eigenes Statut der Stadt Pilsen gelten die Vorschriften der böhmischen Gemeindeordnung mit den sich aus der vorliegenden Verordnung ergebenden Abweichungen.

§ 3.

(1) Die Befugnisse einer Bezirksbehörde übt die Stadt Pilsen im übertragenen Wirkungskreis aus.

(2) Zur Besorgung der zum Wirkungskreis der Bezirksbehörde gehörenden Arbeiten können nur solche Beamte des Konzepts- und Fachdienstes bestimmt werden, die die in den für die Protektoratsbeamten gleicher oder gleichwertiger Kategorie geltenden Vorschriften festgesetzte Befähigung besitzen.

§ 4.

(1) Die bisherigen Ortsvorschriften bleiben in den nunmehr vereinigten Gemeinden bis auf weiteres in Geltung.

(2) Die in der Stadt Pilsen geltenden Bauvorschriften werden auf ihre neuen Gebiete erstreckt. Das Verfahren in solchen Bausachen, über die am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung bereits in erster Instanz entschieden ist, wird nach den bisherigen Vorschriften weitergeführt.

§ 5.

(1) Das gesamte Vermögen, die Anstalten, Fonds und Unternehmungen der nunmehr vereinigten Gemeinden sowie deren sämtliche Rechte und Verbindlichkeiten gehen mit dem Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung auf die Stadt Pilsen über.

(2) Die Bediensteten der nunmehr vereinigten Gemeinden werden Bedienstete der Stadt Pilsen mit allen Rechten und Pflichten, die sie gegenüber der Gemeinde hatten, in deren Diensten sie bisher standen.

§ 6.

Die für die nunmehr vereinigten Gemeinden bereits festgesetzten Gemeindegeldzuschläge, -abgaben und -gebühren bleiben bis zum Ende des laufenden Voranschlagsjahres für die betreffenden Gebiete in Geltung.

(2) Jako zvláštní statut města Plzně platí předpisy českého obecního zřízení s odchylkami, vyplývajícími z tohoto nařízení.

§ 3.

(1) Působnost okresního úřadu vykonává město Plzeň v přenesené působnosti.

(2) K obstarávání prací náležejících do působnosti okresního úřadu mohou být určeni pouze takoví úředníci služby konceptní a odborné, kteří mají způsobilost stanovenou v předpisech platných pro úředníky protektorátní stejně nebo rovnocenné kategorie.

§ 4.

(1) Dosavadní místní předpisy zůstávají ve slučovaných obcích až na další v platnosti.

(2) Stavební předpisy platné v městě Plzni se rozšiřují na jeho nové územní části. Řízení ve stavebních věcech, o kterých v den počátku účinnosti tohoto nařízení bylo již rozhodnuto v první stolici, se provede podle dosavadních předpisů.

§ 5.

(1) Veškerý majetek, ústavy, fondy a podniky slučovaných obcí, jakož i veškerá jejich práva a závazky přecházejí dnem počátku účinnosti tohoto nařízení na město Plzeň.

(2) Zaměstnanci slučovaných obcí se stávají zaměstnanci města Plzně se všemi právy a povinnostmi, které měli vůči obci, v jejich službách dosud byli.

§ 6.

Obecní přirážky, dávky a poplatky, stanovené již pro slučované obce, zůstávají v platnosti pro dotčená území až do konce běžného rozpočtového roku.

§ 7.

(1) Der Sprengel der Polizeidirektion in Pilsen wird auf das ganze im § 1 festgesetzte Gebiet ausgedehnt.

(2) Der Minister des Innern setzt durch eine in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen zu verlautbarende Kundmachung den Zeitpunkt fest, mit dem in den einzelnen bisher nicht in den Polizeisprengel einbezogenen Teilen der Stadt Pilsen die Wirksamkeit der Polizeidirektion zu beginnen hat.

(3) Der Minister des Innern kann den Sprengel der Polizeidirektion in Pilsen auch auf Nachbargemeinden ausdehnen.

§ 8.

Das Ministerium des Innern wird im Einvernehmen mit dem Finanzministerium die vermögensrechtliche Auseinandersetzung zwischen der Stadt Pilsen und dem betroffenen Bezirke, und zwar unter Berücksichtigung der Umlagengrundlage durchführen.

§ 9.

Diese Verordnung tritt mit dem 1. Mai 1942 in Kraft; sie wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

§ 7.

(1) Obvod policejního ředitelství v Plzni se rozšiřuje na celý obvod, stanovený v § 1.

(2) Ministr vnitra stanoví vyhláškou ve Sbírce zákonů a nařízení, kdy v jednotlivých částech města Plzně, nepojatých dosud do policejního obvodu, bude zahájena působnost policejního ředitelství.

(3) Ministr vnitra může rozšířiti obvod policejního ředitelství v Plzni i na sousední obce.

§ 8.

Ministerstvo vnitra provede v dohodě s ministerstvem financí majetkové vypořádání mezi městem Plzní a dotčeným okresem, a to se zřetelem na přírážkovou základnu.

§ 9.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. května 1942; provede je ministr vnitra v dohodě s ministrem financí.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.